



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 20, n° 11

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$CAN le numéro ou 59 \$CAN pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$CAN le numéro ou 195 \$CAN pour un abonnement d'un an.

Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Novembre			Janvier-Novembre		
	2003	2004	2004 Variation	2003	2004	2004 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 271 117	2 076 665	-8,6	33 185 009	32 467 025	-2,2
Automobile	1 915 450	1 695 437	-11,5	26 825 607	25 494 175	-5,0
Même jour	1 461 110	1 260 366	-13,7	18 263 112	16 639 299	-8,9
Une nuit ou plus	454 340	435 071	-4,2	8 562 495	8 854 876	3,4
Avion	241 234	268 161	11,2	3 615 432	4 020 670	11,2
Autocar	86 865	87 345	0,6	1 215 841	1 280 005	5,3
Train, bateau et autres moyens	27 568	25 722	-6,7	1 528 129	1 672 175	9,4
Résidents de tous les autres pays	161 355	176 606	9,5	3 154 367	3 957 699	25,5
Directement	107 072	116 319	8,6	2 070 600	2 597 392	25,4
Via les États-Unis <sup>2</sup>	54 283	60 287	11,1	1 083 767	1 360 307	25,5
<b>Total non résidents</b>	<b>2 432 472</b>	<b>2 253 271</b>	<b>-7,4</b>	<b>36 339 376</b>	<b>36 424 724</b>	<b>0,2</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 681 582	2 776 338	3,5	31 617 395	33 343 511	5,5
Automobile	2 202 371	2 255 425	2,4	26 254 552	27 436 520	4,5
Même jour	1 722 533	1 740 308	1,0	19 181 591	19 760 775	3,0
Une nuit ou plus	479 838	515 117	7,4	7 072 961	7 675 745	8,5
Avion	365 197	406 789	11,4	3 881 047	4 239 792	9,2
Autocar	88 235	91 161	3,3	879 418	1 018 064	15,8
Train, bateau et autres moyens	25 779	22 963	-10,9	602 378	649 135	7,8
Revenant de tous les autres pays	358 400	361 863	1,0	4 662 769	5 304 146	13,8
Directement	299 702	303 822	1,4	4 047 179	4 612 321	14,0
Via les États-Unis <sup>2</sup>	58 698	58 041	-1,1	615 590	691 825	12,4
<b>Total résidents</b>	<b>3 039 982</b>	<b>3 138 201</b>	<b>3,2</b>	<b>36 280 164</b>	<b>38 647 657</b>	<b>6,5</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>5 472 454</b>	<b>5 391 472</b>	<b>-1,5</b>	<b>72 619 540</b>	<b>75 072 381</b>	<b>3,4</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Novembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	300	11 739	68 642	246 201	8 860	2 698	6 073	106 963	2 864	454 340
2004	...	...	0	11 979	62 720	238 117	8 875	2 780	5 462	102 571	2 567	435 071
Pourcentage	...	...	-100,0	2,0	-8,6	-3,3	0,2	3,0	-10,1	-4,1	-10,4	-4,2
Autres qu'automobile												
2003	150	0	2 599	458	45 994	129 230	4 866	3 851	21 965	54 068	115	263 296
2004	304	11	3 884	415	52 874	136 541	5 761	3 937	29 150	56 021	113	289 011
Pourcentage	102,7	...	49,4	-9,4	15,0	5,7	18,4	2,2	32,7	3,6	-1,7	9,8
<b>Total</b>												
2003	150	0	2 899	12 197	114 636	375 431	13 726	6 549	28 038	161 031	2 979	717 636
2004	304	11	3 884	12 394	115 594	374 658	14 636	6 717	34 612	158 592	2 680	724 082
Pourcentage	102,7	...	34,0	1,6	0,8	-0,2	6,6	2,6	23,4	-1,5	-10,0	0,9
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	2 341	0	1 291	144	27 136	59 898	363	105	5 857	58 578	76	155 789
2004	2 642	0	822	92	27 370	73 555	618	137	7 880	57 837	62	171 015
Pourcentage	12,9	...	-36,3	-36,1	0,9	22,8	70,2	30,5	34,5	-1,3	-18,4	9,8
<b>Total</b>												
2003	<b>2 491</b>	<b>0</b>	<b>4 190</b>	<b>12 341</b>	<b>141 772</b>	<b>435 329</b>	<b>14 089</b>	<b>6 654</b>	<b>33 895</b>	<b>219 609</b>	<b>3 055</b>	<b>873 425</b>
2004	<b>2 946</b>	<b>11</b>	<b>4 706</b>	<b>12 486</b>	<b>142 964</b>	<b>448 213</b>	<b>15 254</b>	<b>6 854</b>	<b>42 492</b>	<b>216 429</b>	<b>2 742</b>	<b>895 097</b>
Pourcentage	<b>18,3</b>	<b>...</b>	<b>12,3</b>	<b>1,2</b>	<b>0,8</b>	<b>3,0</b>	<b>8,3</b>	<b>3,0</b>	<b>25,4</b>	<b>-1,4</b>	<b>-10,2</b>	<b>2,5</b>
Janvier-Novembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	69 824	308 086	1 099 173	4 668 403	196 234	62 149	170 425	1 873 933	114 268	8 562 495
2004	...	...	62 880	289 053	1 081 229	5 082 706	189 514	57 968	164 904	1 818 394	108 228	8 854 876
Pourcentage	...	...	-9,9	-6,2	-1,6	8,9	-3,4	-6,7	-3,2	-3,0	-5,3	3,4
Autres qu'automobile												
2003	10 521	259	233 146	76 489	726 270	1 726 998	79 337	33 719	383 053	1 456 718	67 841	4 794 351
2004	16 279	390	200 153	127 713	790 123	2 058 018	83 873	33 290	435 744	1 505 371	66 444	5 317 398
Pourcentage	54,7	50,6	-14,2	67,0	8,8	19,2	5,7	-1,3	13,8	3,3	-2,1	10,9
<b>Total</b>												
2003	10 521	259	302 970	384 575	1 825 443	6 395 401	275 571	95 868	553 478	3 330 651	182 109	13 356 846
2004	16 279	390	263 033	416 766	1 871 352	7 140 724	273 387	91 258	600 648	3 323 765	174 672	14 172 274
Pourcentage	54,7	50,6	-13,2	8,4	2,5	11,7	-0,8	-4,8	8,5	-0,2	-4,1	6,1
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	28 092	76	45 381	6 157	556 033	1 104 691	7 897	2 564	201 140	1 092 154	23 461	3 067 646
2004	37 898	7	46 633	13 028	634 723	1 476 922	8 791	2 458	257 841	1 297 870	23 845	3 800 016
Pourcentage	34,9	-90,8	2,8	111,6	14,2	33,7	11,3	-4,1	28,2	18,8	1,6	23,9
<b>Total</b>												
2003	<b>38 613</b>	<b>335</b>	<b>348 351</b>	<b>390 732</b>	<b>2 381 476</b>	<b>7 500 092</b>	<b>283 468</b>	<b>98 432</b>	<b>754 618</b>	<b>4 422 805</b>	<b>205 570</b>	<b>16 424 492</b>
2004	<b>54 177</b>	<b>397</b>	<b>309 666</b>	<b>429 794</b>	<b>2 506 075</b>	<b>8 617 646</b>	<b>282 178</b>	<b>93 716</b>	<b>858 489</b>	<b>4 621 635</b>	<b>198 517</b>	<b>17 972 290</b>
Pourcentage	<b>40,3</b>	<b>18,5</b>	<b>-11,1</b>	<b>10,0</b>	<b>5,2</b>	<b>14,9</b>	<b>-0,5</b>	<b>-4,8</b>	<b>13,8</b>	<b>4,5</b>	<b>-3,4</b>	<b>9,4</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Novembre			Janvier-Novembre		
	2003	2004	2004	2003	2004	2004
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>76 793</b>	<b>80 882</b>	<b>5,3</b>	<b>1 741 162</b>	<b>2 085 096</b>	<b>19,8</b>
Belgique	1 404	1 648	17,4	35 444	42 032	18,6
Danemark	963	974	1,1	21 951	24 171	10,1
France	10 122	11 591	14,5	262 847	320 747	22,0
Allemagne	9 682	9 982	3,1	259 667	306 369	18,0
Grèce	644	948	47,2	9 302	11 116	19,5
Italie	3 448	4 036	17,1	57 834	88 937	53,8
Pays-Bas	3 476	3 654	5,1	101 178	114 312	13,0
Portugal	783	788	0,6	14 451	18 369	27,1
Espagne	1 353	1 425	5,3	30 464	41 674	36,8
Suède	1 383	1 645	18,9	24 229	28 802	18,9
Suisse	2 959	2 861	-3,3	78 162	88 002	12,6
Royaume-Uni	30 277	30 630	1,2	671 562	791 365	17,8
Autre Europe	10 299	10 700	3,9	174 071	209 200	20,2
<b>Afrique, total</b>	<b>2 978</b>	<b>2 991</b>	<b>0,4</b>	<b>55 365</b>	<b>62 394</b>	<b>12,7</b>
<b>Asie, total</b>	<b>55 330</b>	<b>64 685</b>	<b>16,9</b>	<b>855 875</b>	<b>1 201 062</b>	<b>40,3</b>
Chine	6 062	7 858	29,6	70 898	98 375	38,8
Hong-Kong	5 300	5 440	2,6	85 040	113 399	33,3
Inde	3 273	3 595	9,8	56 551	67 340	19,1
Israël	3 674	3 747	2,0	56 539	64 920	14,8
Japon	16 715	22 047	31,9	254 610	416 311	63,5
Malaisie	524	471	-10,1	5 813	8 677	49,3
Philippines	1 809	2 306	27,5	31 020	35 350	14,0
Singapour	1 242	1 428	15,0	14 860	21 082	41,9
Corée du sud	7 321	8 084	10,4	138 568	178 888	29,1
Taiwan	5 285	4 957	-6,2	65 325	104 828	60,5
Autre Asie	4 125	4 752	15,2	76 651	91 892	19,9
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>12 904</b>	<b>13 495</b>	<b>4,6</b>	<b>259 604</b>	<b>307 612</b>	<b>18,5</b>
Jamaïque	646	690	6,8	15 068	19 953	32,4
Mexique	5 059	5 781	14,3	133 109	164 126	23,3
Trinité-et-Tobago	876	932	6,4	15 644	18 773	20,0
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	6 323	6 092	-3,7	95 783	104 760	9,4
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>5 137</b>	<b>5 055</b>	<b>-1,6</b>	<b>70 646</b>	<b>95 847</b>	<b>35,7</b>
Brésil	2 703	2 387	-11,7	27 863	46 182	65,7
Autre Amérique du Sud	2 434	2 668	9,6	42 783	49 665	16,1
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>8 213</b>	<b>9 498</b>	<b>15,6</b>	<b>171 715</b>	<b>205 688</b>	<b>19,8</b>
Australie	6 774	7 874	16,2	141 903	168 864	19,0
Nouvelle-Zélande	1 321	1 521	15,1	27 941	34 553	23,7
Autre Océanie	118	103	-12,7	1 871	2 271	21,4
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>161 355</b>	<b>176 606</b>	<b>9,5</b>	<b>3 154 367</b>	<b>3 957 699</b>	<b>25,5</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Novembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	166	20 529	68 305	257 040	25 951	5 313	9 664	92 317	553	479 838
2004	...	...	0	23 329	66 295	271 631	33 028	8 021	12 350	99 926	537	515 117
Pourcentage	...	...	-100,0	13,6	-2,9	5,7	27,3	51,0	27,8	8,2	-2,9	7,4
Autres qu'automobile												
2003	4	7	2 981	3 483	62 453	212 742	10 562	5 009	41 860	78 682	107	417 890
2004	12	5	4 174	4 077	66 605	234 459	13 112	6 110	48 490	83 782	212	461 038
Pourcentage	200,0	-28,6	40,0	17,1	6,6	10,2	24,1	22,0	15,8	6,5	98,1	10,3
<b>Total</b>												
2003	4	7	3 147	24 012	130 758	469 782	36 513	10 322	51 524	170 999	660	897 728
2004	12	5	4 174	27 406	132 900	506 090	46 140	14 131	60 840	183 708	749	976 155
Pourcentage	200,0	-28,6	32,6	14,1	1,6	7,7	26,4	36,9	18,1	7,4	13,5	8,7
<b>Autres pays</b>												
2003	694	0	2 071	41	73 154	177 995	658	268	25 094	78 397	28	358 400
2004	2 153	0	732	63	73 020	183 531	993	245	25 321	75 794	11	361 863
Pourcentage	210,2	...	-64,7	53,7	-0,2	3,1	50,9	-8,6	0,9	-3,3	-60,7	1,0
<b>Total</b>												
2003	<b>698</b>	<b>7</b>	<b>5 218</b>	<b>24 053</b>	<b>203 912</b>	<b>647 777</b>	<b>37 171</b>	<b>10 590</b>	<b>76 618</b>	<b>249 396</b>	<b>688</b>	<b>1 256 128</b>
2004	<b>2 165</b>	<b>5</b>	<b>4 906</b>	<b>27 469</b>	<b>205 920</b>	<b>689 621</b>	<b>47 133</b>	<b>14 376</b>	<b>86 161</b>	<b>259 502</b>	<b>760</b>	<b>1 338 018</b>
Pourcentage	<b>210,2</b>	<b>-28,6</b>	<b>-6,0</b>	<b>14,2</b>	<b>1,0</b>	<b>6,5</b>	<b>26,8</b>	<b>35,8</b>	<b>12,5</b>	<b>4,1</b>	<b>10,5</b>	<b>6,5</b>
Janvier-Novembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	10 023	269 815	1 385 472	3 333 275	323 083	84 304	206 028	1 432 684	28 277	7 072 961
2004	...	...	9 610	295 023	1 464 148	3 637 557	400 532	96 174	228 278	1 515 656	28 767	7 675 745
Pourcentage	...	...	-4,1	9,3	5,7	9,1	24,0	14,1	10,8	5,8	1,7	8,5
Autres qu'automobile												
2003	901	62	42 275	48 768	744 091	2 385 851	121 108	43 003	466 669	925 579	6 167	4 784 474
2004	1 619	125	50 223	59 423	853 678	2 678 159	129 892	48 797	464 683	990 060	6 084	5 282 743
Pourcentage	79,7	101,6	18,8	21,8	14,7	12,3	7,3	13,5	-0,4	7,0	-1,3	10,4
<b>Total</b>												
2003	901	62	52 298	318 583	2 129 563	5 719 126	444 191	127 307	672 697	2 358 263	34 444	11 857 435
2004	1 619	125	59 833	354 446	2 317 826	6 315 716	530 424	144 971	692 961	2 505 716	34 851	12 958 488
Pourcentage	79,7	101,6	14,4	11,3	8,8	10,4	19,4	13,9	3,0	6,3	1,2	9,3
<b>Autres pays</b>												
2003	20 983	0	64 678	8 942	1 005 504	2 348 930	47 253	18 000	293 546	854 448	485	4 662 769
2004	35 463	0	70 345	8 758	1 138 600	2 702 349	52 961	21 971	321 220	951 905	574	5 304 146
Pourcentage	69,0	...	8,8	-2,1	13,2	15,0	12,1	22,1	9,4	11,4	18,4	13,8
<b>Total</b>												
2003	<b>21 884</b>	<b>62</b>	<b>116 976</b>	<b>327 525</b>	<b>3 135 067</b>	<b>8 068 056</b>	<b>491 444</b>	<b>145 307</b>	<b>966 243</b>	<b>3 212 711</b>	<b>34 929</b>	<b>16 520 204</b>
2004	<b>37 082</b>	<b>125</b>	<b>130 178</b>	<b>363 204</b>	<b>3 456 426</b>	<b>9 018 065</b>	<b>583 385</b>	<b>166 942</b>	<b>1 014 181</b>	<b>3 457 621</b>	<b>35 425</b>	<b>18 262 634</b>
Pourcentage	<b>69,4</b>	<b>101,6</b>	<b>11,3</b>	<b>10,9</b>	<b>10,3</b>	<b>11,8</b>	<b>18,7</b>	<b>14,9</b>	<b>5,0</b>	<b>7,6</b>	<b>1,4</b>	<b>10,5</b>

... n'ayant pas lieu de figurer.